A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. október 17.)

az Orosz Föderációból származó kálium-klorid behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárással kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalások elfogadásáról

(2005/802/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre [1] (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 8. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

mivel:

I. ELJÁRÁS

(1) A Tanács a 3068/92/EGK rendelettel [2] a többek között Oroszországból származó kálium-klorid behozatalára végleges dömpingellenes vámokat vetett ki (a továbbiakban: meglévő intézkedések).

(2) 2004 márciusában az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt értesítés [3] útján a Bizottság saját kezdeményezésére részleges időközi felülvizsgálatot indított a meglévő intézkedésekről annak megvizsgálására, hogy az Európai Unió 2004. május 1-jén bekövetkező, 25 tagállamra történő bővítésének (a továbbiakban: a bővítés) figyelembevételéhez szükséges-e ezen intézkedések módosítása.

(3) Az említett részleges időközi felülvizsgálat eredményei azt mutatták, hogy a Közösségnek érdekében áll biztosítani a meglévő intézkedések ideiglenes kiigazítását annak érdekében, hogy elkerüljék a tíz új tagállam (a továbbiakban: EU 10) importőreire és felhasználóira közvetlenül a bővítés után nehezedő, hirtelen bekövetkező, szélsőségesen negatív hatásokat.

(4) E célból a Bizottság 2004 májusában az 1002/2004/EK rendelettel [4] kötelezettségvállalásokat fogadott el többek között két oroszországi exportáló termelőtől, a JSC Silvinittől és a JSC Uralkalitól az EU 10-be irányuló kiviteleik tekintetében. Ezen túlmenően a kötelezettségvállalások értelmében a 3068/92/EGK rendelettel a behozatalra kivetett dömpingellenes vám alóli mentesség megállapítása érdekében a 3068/92/EGK rendeletet a 992/2004/EK rendelettel [5] módosították.

(5) 2005 júniusában a 858/2005/EK rendeletnek [6] megfelelően a Bizottság új kötelezettségvállalásokat fogadott el az említett orosz vállalatoktól az EU 10-be irányuló kivitelekre vonatkozóan további, 2006. április 13-ig érvényes időszakra.

(6) Időközben, 2004 januárjában, az alaprendelet 11. cikke (3) bekezdése alapján egymástól független kérelem érkezett a JSC Silvinittől és a JSC Uralkalitól (a továbbiakban: a kérelmezők) a meglévő intézkedések egyéni részleges időközi felülvizsgálatára vonatkozóan.

(7) Miután a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően a Bizottság megállapította, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre részleges időközi felülvizsgálatok megkezdéséhez, értesítéseket tett közzé a felülvizsgálat megindításáról, és megkezdte a vizsgálatot [7].

(8) E két részleges időközi felülvizsgálat eredményeinek megfelelően a Tanács a(z) 1891/2005/EK rendelettel módosította a kérelmezők esetében alkalmazott dömpingellenes vámok mértékét.

II. KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK

(9) Mint az fentebb említésre került, a Bizottság kötelezettségvállalásokat fogadott el a kérelmezőktől az EU 10-be irányuló kiviteleikre vonatkozóan. E tekintetben fel kell idézni a 992/2004/EK rendeletből, hogy ezek a kötelezettségvállalások átmeneti jellegűek voltak, amelyeket időközi intézkedésnek szántak annak érdekében, hogy a kálium-klorid beszerzési árai az EU 10 országaiban elérhessék a közvetlenül a bővítés előtti Közösségben (a továbbiakban: EU 15) jellemző mértéket. Az EU 10-re vonatkozó ezen kötelezettségvállalások továbbá nem feleltek meg közvetlenül dömpingellenes vámnak, mivel a megállapított minimum importárak (a továbbiakban: MIÁ-k) kivételesen a szokásos mértéknél alacsonyabbak voltak (azaz olyan szinteken állapították meg azokat, amelyek nem küszöbölték ki teljes mértékben a dömping káros hatását).

([1]) HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.
([2]) HL L 308., 1992.10.24., 41. o. A legutóbb a(z) 1891/2005/EK rendelettel módosított rendelet (lásd e Hivatalos Lap 14 oldalát).
([3]) HL C 70., 2004.3.20., 15. o.
([4]) HL L 183., 2004.5.20.,16. o. Az 588/2005/EK rendelettel (HL L 98., 2005.4.16., 11. o.) módosított rendelet.
([5]) HL L 182., 2004.5.19., 23. o.
([6]) HL L 143., 2005.6.7., 11. o.
([7]) HL C 93., 2004.4.17., 2. o.

(10) A részleges időközi felülvizsgálatok keretében és a fent említett, az EU 10-be irányuló kivitelre vonatkozóan már érvényben levő kötelezettségvállalások mellett a kérelmezők azonban azt is felajánlották, hogy az érintett terméket az EU 15 vásárlói számára olyan vagy azt meghaladó árszinten adják el, amely kiküszöböli a dömping káros hatását.

(11) Az EU 10-be irányuló eladásokra vonatkozó kötelezettségvállalások 2006. április 13-án járnak le, és addig az időpontig az EU 10-be irányuló eladásokra, illetve az EU 15-be irányuló kivitelre vonatkozóan felajánlott kötelezettségvállalások egymással párhuzamosan működnek.

(12) Ebből az következik, hogy miután az EU 10-re vonatkozó kötelezettségvállalások 2006 áprilisában lejárnak, a részleges időközi felülvizsgálatok keretében az EU 15-be irányuló eladásokra felajánlott kötelezettségvállalásokban megállapított magasabb MIÁ-k lesznek majd érvényesek az EU 10-be irányuló eladásokra is. Ily módon azonos, nem káros szintű MIÁ-k fognak vonatkozni a kérelmezők minden behozatalára a közösségi piac egészén, az EU 10-be a bővítés utáni időszakban irányuló kivitelekre vonatkozó átmeneti és kivételes intézkedések célja pedig megvalósul.

(13) A vállalatok rendszeresen és részletesen tájékoztatják a Bizottságot a Közösségbe irányuló kivitelükről, hogy ezáltal a Bizottság hatékonyan ellenőrizhesse a kötelezettségvállalásokat. Ezenkívül a vállalatok értékesítési struktúrája olyan, hogy a Bizottság úgy ítéli meg, a kötelezettségvállalás megkerülésének veszélye korlátozott.

(14) Annak érdekében, hogy a Bizottság hatékonyan felügyelhesse a kötelezettségvállalások vállalkozások általi teljesítését, amikor kötelezettségvállalás alapján nyújtanak be szabad forgalomba bocsátás iránti kérelmet az illetékes vámhatósághoz, a vám megfizetése alóli mentesítés feltétele olyan számla bemutatása, amely legalább a(z) 1891/2005/EK tanácsi rendelet mellékletében felsorolt adatokat tartalmazza. Ez az információs szint azért is szükséges, hogy a vámhatóságok kellő pontossággal meg tudják állapítani, hogy a szállítmány megfelel-e a kereskedelmi okmányoknak. Amennyiben ilyen számla nem kerül bemutatásra vagy nem a vámvizsgálatnál bemutatott termékre vonatkozik, a megfelelő dömpingellenes vámot kell megfizetni.

(15) Az exportáló termelőknek annak is tudatában kell lenniük, hogy a kötelezettségvállalások feltételei szerint, ha úgy találják, hogy a kötelezettségvállalások ellenőrzése bármilyen módon megnehezedik vagy lehetetlenné válik, illetve ha az exportáló termelők bármilyen módon megszegik azokat, a Bizottságnak jogában áll, hogy az érintett vállalat kötelezettségvállalásának elfogadását visszavonja, és ez azt eredményezné, hogy helyette végleges dömpingellenes vám bevezetésére kerülne sor.

(16) Ezen tényezők figyelembevételével a kérelmezők által a részleges időközi felülvizsgálatok keretében felajánlott kötelezettségvállalások elfogadhatók,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az alábbiakban említett exportáló termelők és vállalatok által felajánlott, az Oroszországból származó kálium-klorid behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárásokkal kapcsolatban felajánlott kötelezettségvállalásokat el kell fogadni.

Ország	Gyártó	Kiegészítő TARIC-kód
Orosz Föderáció	A JSC Silvinit, Szolikamszk, Oroszország mint gyártó és a JSC International Potash Company Moszkva, Oroszország mint értékesítő (értékesítés az első, importőrként fellépő független közösségi vevőnek).	A695
Orosz Föderáció	A JSC Uralkali, Bereznyiki, Oroszország mint gyártó és értékesítő; vagy a JSC Uralkali, Bereznyiki, Oroszország mint gyártó és az Uralkali Trading SA, Genf, Svájc mint értékesítő (értékesítés az első, importőrként fellépő független közösségi vevőnek).	A520

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2005. október 17-én.

a Bizottság részéről

Peter MANDELSON

a Bizottság tagja